Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

2023/0311(COD)

10.11.2023

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 370 - 480

Návrh správy
Lucia Ďuriš Nicholsonová
(PE754.831v01-00)

ktorým sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím

Návrh smernice
(COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD))

Pozmeňujúci návrh 370
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Komisia zabezpečí, aby členské štáty mali k dispozícii primerané finančné prostriedky na pokrytie nákladov súvisiacich s povinnosťami týkajúcimi sa poskytovania informácií a zvyšovania informovanosti podľa tohto článku a článku 15 smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 371
David Casa

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členské štáty prijmú všetky potrebné kroky na zabránenie riziku podvodov alebo falšovania a aktívne bojujú proti podvodnému používaniu a falšovaniu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím.	3. Členské štáty prijmú všetky potrebné kroky na zabránenie riziku podvodov alebo falšovania a aktívne bojujú proti podvodnému používaniu a falšovaniu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím***, a to bez toho, aby ohrozili prístup k preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 372
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členské štáty prijmú všetky potrebné kroky na zabránenie riziku podvodov alebo falšovania a aktívne bojujú proti podvodnému používaniu a falšovaniu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím.	3. Členské štáty prijmú všetky potrebné kroky na zabránenie riziku podvodov alebo falšovania a aktívne bojujú proti podvodnému používaniu a falšovaniu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 373
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Okrem toho by európske inštitúcie mali priebežne šíriť informácie a zabezpečovať odbornú prípravu o európskom preukaze osoby so zdravotným postihnutím prostredníctvom školení a kampaní na zvyšovanie informovanosti o jeho používaní v univerzálne prístupných formátoch a za účasti osôb so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcich organizácií. Tieto informácie by mali jasne obsahovať dobrovoľný charakter preukazu. Na tento účel by sa v rámci Únie mali sprístupniť osobitné zdroje financovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 374
David Casa

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

	3a. Členské štáty zabezpečia, aby sa podvody týkajúce sa verejných finančných prostriedkov, najmä v oblasti sociálnych dávok, urýchlene a dôkladne vyšetrili a v prípade potreby stíhali s cieľom zabezpečiť dobré fungovanie tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 375
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že držitelia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím vrátia preukazy príslušnému orgánu, keď prestanú platiť podmienky, na základe ktorých boli vydané.	4. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že držitelia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** vrátia preukazy príslušnému orgánu, keď prestanú platiť podmienky, na základe ktorých boli vydané.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 376
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že v prípade, ak na svojom území zistia zneužitie alebo nesprávne použitie preukazov vydaných v inom členskom štáte, budú informované príslušné orgány v členskom štáte, ktoré vydali európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím	5. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že v prípade, ak na svojom území zistia zneužitie alebo nesprávne použitie preukazov vydaných v inom členskom štáte, budú informované príslušné orgány v členskom štáte, ktoré vydali európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím

alebo európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím. Členský štát vydania zabezpečí primerané nadväzujúce činnosti v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou.	alebo európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím. Členský štát vydania zabezpečí primerané nadväzujúce činnosti v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou. ***Členské štáty si vymieňajú informácie o prípadoch zneužitia alebo nesprávneho použitia kariet.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 377
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že v prípade, ak na svojom území zistia zneužitie alebo nesprávne použitie preukazov vydaných v inom členskom štáte, budú informované príslušné orgány v členskom štáte, ktoré vydali európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím. Členský štát vydania zabezpečí primerané nadväzujúce činnosti v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou.	5. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že v prípade, ak na svojom území zistia zneužitie alebo nesprávne použitie preukazov vydaných v inom členskom štáte, budú informované príslušné orgány v členskom štáte, ktoré vydali európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** alebo európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***. Členský štát vydania zabezpečí primerané nadväzujúce činnosti v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 378
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Členské štáty vykonávajú kontroly dodržiavania predpisov, pokiaľ ide o	6. Členské štáty vykonávajú kontroly dodržiavania predpisov, pokiaľ ide

povinnosti vyplývajúce z európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a zodpovedajúce práva osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi takýchto preukazov, ako aj osôb, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov.	o povinnosti vyplývajúce z európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** zodpovedajúce práva osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, ktoré sú držiteľmi takýchto preukazov, ako aj osôb, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 379
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	7. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, ***na webovom sídle na úrovni EÚ vo všetkých úradných jazykoch EÚ,*** prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. ***Uvedené informácie nesmú prekročiť úroveň komplexnosti B1 (stredne zložitá) Spoločného európskeho referenčného rámca Rady Európy pre jazyky.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 380
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	7. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. ***Členské štáty prijmú opatrenia vyplývajúce z odsekov 1 a 2 tohto článku po porade s organizáciami zastupujúcimi osoby so zdravotným postihnutím.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 381
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	7. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj ***na webovom sídle na úrovni EÚ vo všetkých úradných jazykoch EÚ,*** prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 382
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	7. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj ***na webovom sídle na úrovni EÚ vo všetkých úradných jazykoch EÚ,*** prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 383
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 – bod 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1) Malo by sa vytvoriť webové sídlo, ktoré bude obsahovať všetky informácie o európskom preukaze osoby so zdravotným postihnutím alebo európskom parkovacom preukaze pre osoby so zdravotným postihnutím a prípadne o tom, ako o ne požiadať vo všeobecne prístupnom formáte vo všetkých jazykoch Európskej únie vrátane posunkovej reči, ľahko čitateľných, alternatívnych a augmentatívnych komunikačných prostriedkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 384
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 – bod 2 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2) Organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím by mali byť zapojené do celého procesu vývoja, plánovania, vykonávania, monitorovania a hodnotenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 385
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Komisia zabezpečí, aby členské štáty mali k dispozícii primerané finančné prostriedky na pokrytie nákladov na administratívne postupy, fyzické vydávanie preukazov, poskytovanie informácií a realizáciu kampaní na zvyšovanie informovanosti, ako aj iných potrebných súvisiacich nákladov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 386
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

7a. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku musia byť zrozumiteľné, pričom úroveň ich zložitosti nesmie prekročiť úroveň B1 (stredne zložitá) Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky Rady Európy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 387
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku musia byť zrozumiteľné, pričom úroveň ich zložitosti nesmie prekročiť úroveň B1 (stredne zložitá) Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky Rady Európy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 388
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím by mali byť zapojené do celého procesu vývoja, plánovania, vykonávania, monitorovania a hodnotenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 389
Francesca Peppucci, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Komisia zabezpečí, aby členské štáty mali primerané finančné prostriedky na pokrytie nákladov na vykonávanie uvedených ustanovení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 390
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7b. Komisia zriadi osobitné webové sídlo na úrovni EÚ, ktoré bude obsahovať relevantné a pravidelne aktualizované informácie o osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní, ktoré členské štáty ponúkajú držiteľom preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím. Webové sídlo je k dispozícii vo všetkých jazykoch EÚ a v prístupných formátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 391
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7b. Komisia zabezpečí, aby členské štáty mali k dispozícii dostatočné finančné prostriedky na pokrytie nákladov na administratívne postupy, fyzické

vydávanie preukazov, poskytovanie informácií a realizáciu kampane na zvyšovanie informovanosti, ako aj iných súvisiacich nákladov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 392
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 7 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7b. Komisia zabezpečí, aby členské štáty mali k dispozícii primerané finančné prostriedky na pokrytie nákladov na administratívne postupy, fyzické vydávanie preukazov, poskytovanie informácií a realizáciu kampane na zvyšovanie informovanosti, ako aj iných súvisiacich nákladov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 393
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Do dd. mm. rr [do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] členské štáty oznámia Komisii príslušné orgány poverené vydávaním, obnovovaním a rušením európskych preukazov osoby so zdravotným postihnutím a európskych parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím.	Do dd. mm. rr [do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] členské štáty oznámia Komisii príslušné orgány poverené vydávaním, obnovovaním a rušením európskych preukazov osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskych parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 394
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Právomoc ***prijímať*** delegované akty ***uvedené*** v článku 6 ods. 7 ***a*** článku 7 ods. 7 sa Komisii udeľuje na ***neurčitý čas*** od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].	2. Právomoc ***prijať*** delegované akty ***uvedená*** v článku 6 ods. 7***,*** článku 7 ods. 7 ***a článku 15 ods. 4*** sa Komisii udeľuje na ***dobu neurčitú*** od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 395
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje ***s*** expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu ***a v rámci koprodukčnej metodiky*** konzultuje ***predovšetkým s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami, ako aj s inými príslušnými*** expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. ***Ak dotknuté osoby so zdravotným postihnutím nevykonávajú túto prácu profesionálne v organizácii osôb so zdravotným postihnutím, poskytne sa peňažná náhrada.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva***, ako aj s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 397
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva***, ako aj s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 398
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi

určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva***, ako aj s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 399
Ádám Kósa

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva***, ako aj s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 400
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva***, ako aj s osobami so zdravotným postihnutím a ich***

zastupujúcimi organizáciami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 401
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva***, ako aj s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 402
Jarosław Duda

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva***, ako aj s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 403
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. Komisii pomáha výbor ***a formálne a v rámci koprodukčnej a participatívnej metodiky zahŕňa formálne a neformálne organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím***. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 404
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. Komisii pomáha výbor ***a významne zapája rôzne organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím***. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 405
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. Komisii pomáha výbor ***a významne zapája organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím***. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. Komisii pomáha výbor ***a významne zapája organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím***. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 407
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. Komisii pomáha výbor ***a významne zapája organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím***. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 408
Jarosław Duda

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. Komisii pomáha výbor ***a významne zapája organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím***. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 409
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. Komisii pomáha výbor ***a zapája osoby so zdravotným postihnutím a ich zastupujúce organizácie***. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 410
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011 ***a zahŕňa organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 411
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel,

Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby existovali primerané a účinné prostriedky na zabezpečenie súladu s touto smernicou.	1. Členské štáty zabezpečia, aby existovali primerané a účinné prostriedky na zabezpečenie súladu s touto smernicou. ***Podporuje sa účasť organizácií občianskej spoločnosti a združení zastupujúcich osoby so zdravotným postihnutím a nepretržitý dialóg s nimi.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 412
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ustanovenia, podľa ktorých môžu osoby so zdravotným postihnutím začať konanie podľa vnútroštátneho práva na súde alebo príslušnom správnom orgáne v prípade porušenia ich práv podľa tejto smernice a vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa vykonáva táto smernica;	a) ustanovenia, podľa ktorých môžu osoby so zdravotným postihnutím ***a ich zastupujúce organizácie*** začať konanie podľa vnútroštátneho práva na súde alebo príslušnom správnom orgáne v prípade porušenia ich práv podľa tejto smernice a vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa vykonáva táto smernica;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 413
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ustanovenia, podľa ktorých subjekty verejného sektora alebo súkromné združenia, organizácie či iné právne subjekty, ktoré majú legitímny záujem na zabezpečení dodržiavania ustanovení tejto smernice, môžu buď v mene osoby so zdravotným postihnutím, alebo na jej podporu a s jej súhlasom v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi na súde alebo príslušnom správnom orgáne začať súdne alebo správne konanie stanovené na účely presadzovania plnenia povinností podľa tejto smernice.	b) ustanovenia, podľa ktorých subjekty verejného sektora***, ako sú orgány pre rovnosť'*** alebo súkromné združenia, organizácie ***zastupujúce najmä osoby so zdravotným postihnutím*** či iné právne subjekty, ktoré majú legitímny záujem na zabezpečení dodržiavania ustanovení tejto smernice, môžu buď v mene osoby so zdravotným postihnutím, alebo na jej podporu a s jej súhlasom v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi na súde alebo príslušnom správnom orgáne začať súdne alebo správne konanie stanovené na účely presadzovania plnenia povinností podľa tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 414
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ustanovenia, podľa ktorých subjekty verejného sektora alebo súkromné združenia, organizácie či iné právne subjekty, ktoré majú legitímny záujem na zabezpečení dodržiavania ustanovení tejto smernice, môžu buď v mene osoby so zdravotným postihnutím, alebo na jej podporu a s jej súhlasom v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi na súde alebo príslušnom správnom orgáne začať súdne alebo správne konanie stanovené na účely presadzovania plnenia povinností podľa tejto smernice.	b) ustanovenia, podľa ktorých subjekty verejného sektora alebo súkromné združenia, organizácie či iné právne subjekty, ktoré majú legitímny záujem na zabezpečení dodržiavania ustanovení tejto smernice, môžu buď v mene osoby so zdravotným postihnutím ***a staršej osoby***, alebo na jej podporu a s jej súhlasom v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi na súde alebo príslušnom správnom orgáne začať súdne alebo správne konanie stanovené na účely presadzovania plnenia povinností podľa tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 415

Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Mal by sa zriadiť orgán, ktorý by zaviedol inštitucionálny mechanizmus na monitorovanie a kontrolu dodržiavania predpisov týkajúcich sa vykonávania, monitorovania a hodnotenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 416
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5.	1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora ***zrozumiteľným, komplexným, používateľsky ústretovým a jednoducho prístupným spôsobom a*** v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5. ***Komisia zriadi jednotné špecializované webové sídlo dostupné vo všetkých jazykoch EÚ vrátane všetkých národných posunkových jazykov EÚ pre zvukový a obrazový obsah a v prístupných formátoch, na ktorom sa budú zhromažďovať osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie, ktoré ponúkajú ich subjekty verejného sektora. Členské štáty uľahčia poskytovanie informácií o osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní, ktoré***

ponúkajú verejní alebo súkromní prevádzkovatelia, na webovom sídle, ak je k dispozícii, a pravidelne ich budú aktualizovať v súlade s akýmikoľvek zmenami vnútroštátnych právnych predpisov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 417
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5.	1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora ***zrozumiteľným, komplexným, používateľsky ústretovým a jednoducho prístupným spôsobom a*** v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5. ***Členské štáty vytvoria jednotné špecializované webové sídlo, na ktorom sa budú zhromažďovať osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie, ktoré ponúkajú ich subjekty verejného sektora. Členské štáty môžu tiež uľahčiť zverejňovanie informácií o osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní, ktoré ponúkajú súkromní prevádzkovatelia, na webovom sídle, ak sú k dispozícii. Webové sídlo bude v úradnom(-ých) jazyku(-och) členských štátov, v národnej posunkovej reči a v angličtine, ako aj v akomkoľvek inom relevantnom jazyku(-och), ktorý(-é) určí členský štát.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 418
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5.	1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5 ***(vrátane ľahko čitateľných formátov a videí s titulkami v národnom a medzinárodnom posunkovom jazyku) na prístupnej online informačnej platforme***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 419
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5.	1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5. ***Na tento účel sa poskytnú dostatočné finančné prostriedky EÚ, ako sa uvádza v článku 9.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 420
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5.	1. Členské štáty zabezpečia, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní podľa článku 5. ***Na tento účel sa poskytnú finančné prostriedky EÚ, ako sa uvádza v článku 9.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 421
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty nabádajú súkromných prevádzkovateľov alebo subjekty verejného sektora, aby osobám so zdravotným postihnutím dobrovoľne poskytovali osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.	2. Členské štáty ***podporujú a*** nabádajú súkromných prevádzkovateľov alebo subjekty verejného sektora, aby osobám so zdravotným postihnutím dobrovoľne poskytovali osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie ***v čo najširšom rozsahu služieb, iných činností a zariadení***. ***Členské štáty v prvom rade podporujú a nabádajú súkromných prevádzkovateľov a subjekty verejného sektora okrem iného poskytovaním informácií a výmenou najlepších postupov o možných osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní, ktoré sa majú ponúknuť, a poskytovaním odbornej prípravy zameranej na zohľadňovanie zdravotného postihnutia a zvyšovanie povedomia s cieľom zabezpečiť relevantnosť, účinnosť a inkluzívnosť ponúkaných osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky takéto***

opatrenia vykonávali v spolupráci s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 422
Ádám Kósa

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty nabádajú súkromných prevádzkovateľov alebo subjekty verejného sektora, aby osobám so zdravotným postihnutím dobrovoľne poskytovali osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.	2. Členské štáty nabádajú súkromných prevádzkovateľov alebo subjekty verejného sektora, aby osobám so zdravotným postihnutím dobrovoľne poskytovali osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie ***a vypracovali spoločné európske usmernenia pre subjekty verejného sektora a súkromných prevádzkovateľov podľa článku 5 s cieľom primerane zabezpečiť splnenie požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 423
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty nabádajú súkromných prevádzkovateľov alebo subjekty verejného sektora, aby osobám so zdravotným postihnutím dobrovoľne poskytovali osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.	2. Členské štáty nabádajú súkromných prevádzkovateľov alebo subjekty verejného sektora, aby osobám so zdravotným postihnutím ***a starším ľuďom*** dobrovoľne poskytovali osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 424
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov*** verejného sektora***, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami*** na prístupnosť služieb ***stanovenými*** v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	3. ***Členské štáty nabádajú súkromných prevádzkovateľov alebo subjekty verejného sektora, aby osobám so zdravotným postihnutím dobrovoľne poskytovali osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie a vypracovali spoločné európske usmernenia pre subjekty*** verejného sektora ***a súkromných prevádzkovateľov podľa článku 5 s cieľom primerane zabezpečiť splnenie požiadaviek*** na prístupnosť služieb ***stanovených*** v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. ***Komisia vytvorí digitálny portál obsahujúci všetky informácie o výhodách držby európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu vo všetkých členských štátoch vrátane informácií o rôznych postupoch v každom členskom štáte. Členské štáty zašlú takéto informácie Komisii a aktualizujú ich v súlade s požiadavkami na podávanie správ uvedenými v článku 16 tejto smernice.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 425
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v	3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia

zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, ***ako aj v národnom posunkovom jazyku,*** prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882***, pričom úroveň ich zložitosti nesmie prekročiť úroveň B1 (stredne zložitá) Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky Rady Európy***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 426
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882***, pričom úroveň ich zložitosti nesmie prekročiť úroveň B1 (stredne zložitá) Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky Rady Európy***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 427

Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882***, pričom úroveň ich zložitosti nesmie prekročiť úroveň B1 (stredne zložitá) Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky Rady Európy***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 428
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne ***a vo všetkých úradných jazykoch EÚ*** sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe***, v prístupných formátoch (vrátane ľahko čitateľných formátov a videí s titulkami v národnom a medzinárodnom posunkovom jazyku)***, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými

požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 429
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	3. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa bezplatne sprístupnia v zrozumiteľnej, komplexnej, používateľsky ústretovej a jednoducho prístupnej podobe, a to aj prostredníctvom oficiálnych webových sídiel súkromných prevádzkovateľov alebo subjektov verejného sektora, ak sú k dispozícii, prípadne inými vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882***, pričom úroveň ich zložitosti nesmie prekročiť úroveň B1 (stredne zložitá) Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky Rady Európy***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 430
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 11 na doplnenie smernice s cieľom vytvoriť oficiálne webové sídlo EÚ dostupné vo všetkých jazykoch EÚ, ktoré bude

zhromažďovať informácie uvedené v odseku 1 tohto článku, aby držiteľom preukazov uľahčilo používanie, v súlade s príslušnými požiadavkami na prístupnosť služieb stanovenými v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

Or. en

Odôvodnenie

Bolo by užitočné vytvoriť webové sídlo na úrovni EÚ dostupné vo všetkých jazykoch EÚ a s informáciami pre každý členský štát, ktoré by mohli držitelia preukazu jednoducho používať. Pre používateľov by to bolo oveľa jednoduchšie než navštíviť 27 rôznych webových sídel s rôznym usporiadaním, štruktúrou a jazykmi, a znížia sa tak aj náklady.

Pozmeňujúci návrh 431
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Do dd. mm. rr [***tri*** roky po dátume uplatňovania tejto smernice] a potom ***každých päť rokov*** Komisia predkladá Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov správu o uplatňovaní tejto smernice.	1. Do dd. mm. rr [***dva*** roky po dátume uplatňovania tejto smernice] a potom ***každé tri roky*** Komisia predkladá Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov správu o uplatňovaní tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 432
Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Monica Semedo, Jordi Cañas, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

2. Vzhľadom na sociálny ***a hospodársky*** vývoj je správa zameraná okrem iného na používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, aby bolo možné posúdiť, či je potrebné preskúmanie tejto smernice.	2. Vzhľadom na sociálny***, hospodársky a iný príslušný*** vývoj je správa zameraná okrem iného na používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, aby bolo možné posúdiť, či je potrebné preskúmanie tejto smernice. ***Správa obsahuje rodovú analýzu toho, ako ustanovenia tejto smernice ovplyvnili voľný pohyb žien a dievčat so zdravotným postihnutím. V správe sa vyhodnotí aj účinnosť stimulačných opatrení, ktoré členské štáty poskytujú poskytovateľom služieb.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 433
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Vzhľadom na sociálny ***a hospodársky*** vývoj je správa zameraná okrem iného na používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, aby bolo možné posúdiť, či je potrebné preskúmanie tejto smernice.	2. Vzhľadom na sociálny***, hospodársky a iný príslušný*** vývoj ***vrátane technologického*** je správa zameraná okrem iného na používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, aby bolo možné posúdiť, či je potrebné preskúmanie tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 434
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Vzhľadom na sociálny a hospodársky vývoj je správa zameraná okrem iného na používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, aby bolo možné posúdiť, či je potrebné preskúmanie tejto smernice.	2. Vzhľadom na sociálny a hospodársky vývoj je správa zameraná okrem iného na používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, aby bolo možné posúdiť, či je potrebné preskúmanie tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 435
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. V správe Komisie sa zohľadnia stanoviská osôb so zdravotným postihnutím, hospodárskych zainteresovaných strán a príslušných mimovládnych organizácií vrátane organizácií zastupujúcich osoby so zdravotným postihnutím.	4. V správe Komisie sa zohľadnia stanoviská osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, hospodárskych zainteresovaných strán a príslušných mimovládnych organizácií vrátane organizácií zastupujúcich osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 436
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Správa obsahuje posúdenie vplyvu používania preukazu ako nástroja na zlepšenie prenosnosti dávok v oblasti sociálneho zabezpečenia podľa nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 a

sociálnej pomoci, na ktorú sa vzťahuje článok 24 ods. 2 smernice 2004/38/ES.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 437
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***18*** mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.	1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***24*** mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 438
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***18*** mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.	1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***36*** mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 439
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***18*** mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.	1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***12*** mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 440
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***18*** mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.	1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***12*** mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 441
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***18*** mesiacov	1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [do ***12*** mesiacov

po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.	po nadobudnutí účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 442
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***30*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].	2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***24*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 443
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***30*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].	2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***36*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 444
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***30*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].	2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***48*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 445
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***30*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].	2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***24*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 446
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***30*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].	2. Tieto ustanovenia začnú uplatňovať od dd. mm. rr [***20*** mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 447
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha I – podnadpis 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
FORMÁT EURÓPSKEHO PREUKAZU OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM	FORMÁT EURÓPSKEHO PREUKAZU OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM ***A STARŠÍCH ĽUDÍ***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 448
Ádám Kósa

Návrh smernice
Príloha I – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
PREDNÁ STRANA Text European Disability Card v angličtine**.**	PREDNÁ STRANA Text European Disability Card v angličtine ***a v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydal, a v Braillovom písme***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 449
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha I – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
PREDNÁ STRANA Text European Disability Card v angličtine**.**	PREDNÁ STRANA Text European Disability ***and Elderly*** Card v angličtine

Or. en

Pozmeňujúci návrh 450
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha I – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

ZADNÁ STRANA Vnútroštátne informácie v štátnom jazyku alebo štátnych jazykoch určených vydávajúcim členským štátom.	ZADNÁ STRANA Vnútroštátne informácie v štátnom jazyku alebo štátnych jazykoch určených vydávajúcim členským štátom. ***Nabáda členské štáty, aby na zadnej strane európskeho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím dobrovoľne doplnili grafické, digitálne alebo písomné označenie, ako je napríklad piktogram, ktoré znázorňuje povahu pomoci, ktorú držiteľ preukazu vyžaduje, a to na žiadosť oprávnenej osoby a bez zverejnenia povahy jej zdravotného postihnutia s cieľom zabrániť stigmatizácii akéhokoľvek druhu. Komisia vypracuje usmernenia k úprave spoločných piktogramov pre rôzne druhy pomoci.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 451
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Príloha I – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ZADNÁ STRANA Vnútroštátne informácie v štátnom jazyku alebo štátnych jazykoch určených vydávajúcim členským štátom.	ZADNÁ STRANA Vnútroštátne informácie v štátnom jazyku alebo štátnych jazykoch určených vydávajúcim členským štátom. ***Členské štáty poskytnú osobám so zdravotným postihnutím možnosť zvoliť si pri podávaní žiadosti o preukaz na príslušných orgánoch zodpovedajúci symbol resp. symboly na označenie primeraných úprav, ktoré potrebujú.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 452
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice

Príloha I – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ZADNÁ STRANA Vnútroštátne informácie v štátnom jazyku alebo štátnych jazykoch určených vydávajúcim členským štátom.	ZADNÁ STRANA Vnútroštátne informácie v štátnom jazyku alebo štátnych jazykoch určených vydávajúcim členským štátom***, v súlade s vnútroštátnym právom a praxou, napr. stupeň zdravotného postihnutia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 453
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha I – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Veľkosť európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím zodpovedá norme ISO 7810.	1. Veľkosť európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** zodpovedá norme ISO 7810.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 454
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha I – bod 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. S cieľom zabezpečiť, aby boli údaje riadne chránené pred pokusmi o falšovanie alebo podvodnú zmenu, sa veľmi dôrazne odporúča, aby sa do základného materiálu dokladu doplnili biografické údaje vrátane portrétu a hlavných údajov o vydaní.Na personalizáciu dokumentu týmto spôsobom sú k dispozícii rôzne technológie (napr. laserové gravírovanie), ktoré nebránia používaniu a vývoju

nových technológií.

Personalizované polia:

Na preukaze musí byť jedno biele pole s rozmerom 21 x 28 mm, ktoré sa použije na vytlačenie portrétu držiteľa.

Preukaz musí byť usporiadaný tak, aby obsahoval päť bielych polí s rozmermi 4 x 52 mm.

Popisky vytlačené čiernou farbou musia byť v štátnom jazyku a (kurzívou) v angličtine a uvedené v dvoch riadkoch.

Typ písma je Arial bold 4pt, zarovnané doľava.

Personalizované údaje musia byť uvedené písmom Arial 12pt, zarovnané doprava.

Údaje vytlačené na prednej strane dokladu:

· Portrét výlučného držiteľa.

· Pole 1:krstné meno držiteľa preukazu.

· Pole 2:priezvisko držiteľa preukazu.

· Pole 3:dátum narodenia.

· Pole 4:sériové číslo dokladu.

· Pole 5:dátum skončenia platnosti dokladu.

Poznámka:

Meno a priezvisko musí mať maximálne 25 znakov.

Dátum musí byť vo formáte DDnMMnRR, kde n je „.“ alebo prázdny znak.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 455
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha I – bod 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

3. Preukaz obsahuje:		***vypúšťa sa***
— fotografiu držiteľa preukazu,		
— priezvisko a meno držiteľa preukazu,		
— dátum narodenia držiteľa preukazu,		
— sériové číslo preukazu.		

Or. en

Pozmeňujúci návrh 456
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha 4 – bod 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. ***Preukaz má svetlomodrú a tmavomodrú farbu ako na obrázku, pričom referenčné farby sú:***	4. ***Ochranná potlač na zadnej strane musí obsahovať mriežkový vzor v jednej farbe Pantone. Vytvoria sa oblasti s rôznymi farbami, ktoré sa skladajú z čiar s rôznou hrúbkou a stupňovitosťou.*** ***Na zadnej strane sa mikrotlačou uvádza nápis „DISABILITY CARD“. Potlač na zadnej strane musí obsahovať grafický prvok vytlačený neviditeľným UV atramentom (žltou farbou), ktorý znázorňuje 12 hviezd v kruhu a v strede sa opakujú písmená „EU“.***

Or. en

Odôvodnenie

Na ochrannú zadnú potlač sa používa len jedna farba.

Pozmeňujúci návrh 457
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha I – bod 4 – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
— tmavomodrá: CMYK 100, 90, 10,	***vypúšťa sa***

0;

RGB 0, 68, 148,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 458
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha I – bod 4 – zarážka 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
— svetlomodrá: CMYK 94, 63, 7, 1; RGB 0, 110, 183.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 459
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha I – bod 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. ***Na preukaze sa uvádza dátum skončenia jeho platnosti***.	5. ***Pozri návrh predložený v bode 3***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 460
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha I – bod 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. ***Preukaz obsahuje kód*** krajiny ***v modrom kruhu***.	6. ***Pozadie kruhu s dvoma písmenami ISO kódu vydávajúcej krajiny, je vytlačené vo farbe Pantone Reflex Blue. Kruh obklopuje 12 hviezd. Dve písmená***

ISO kódu krajiny ***ISO sú biele***.

Or. en

Odôvodnenie

Grafický sprievodca európskym emblémom:

https://publications.europa.eu/code/sk/sk-5000100.htm

Pozmeňujúci návrh 461
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha I – bod 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Slová „European Disability Card“ sa uvádzajú písmom Arial a v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu.	8. Slová „European Disability Card“ sa uvádzajú písmom Arial a v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu ***a sú vytlačené vo farbe Reflex Blue***. ***Marburg Medium:*** ***vzdialenosť medzi bodmi na osi x a):2,5 mm (medzi stredmi dvoch bodov).*** ***vzdialenosť medzi bodmi na osi y b):2,5 mm (medzi stredmi dvoch bodov).*** ***šírka znaku c):6,0 mm (medzi stredom bodu 1 prvého znaku a stredom bodu 1 nasledujúceho znaku).*** ***Vzdialenosť d) medzi stredom bodu koncového znaku a stredom bodu začiatočného znaku nasledujúceho slova je 2 x c, 6,0 mm x 2 = 12,0 mm.*** ***Riadkovanie e):10,0 mm (medzi stredom bodu 1 a stredom bodu 1 nasledujúceho riadku).*** ***priemer bodu:približne 1,3 mm (priemer bodu základne reliéfnej razby) alebo 1,6 mm (priemer bodu raznice).*** ***Nápis „EU DISABILITY CARD“ v Braillovom písme s použitím rozmeru kódu Marburg Medium.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 462
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha I – bod 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Slová „European Disability Card“ sa uvádzajú písmom Arial a v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu.	8. Slová „European Disability ***and Elderly*** Card“ sa uvádzajú písmom Arial a v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 463
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha I – bod 10 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. Na zadnú stranu sa vloží metalický hologram A.
	Hologram obsahuje slová „EU Disability Card“ a kruh pozostávajúci z 12 bielych hviezd.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 464
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Príloha I a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Preukaz musí obsahovať QR kód so všetkými údajmi uvedenými na preukaze v

	riadne vymedzenom a reliéfne označenom prístupnom formáte, ktorý je plne v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 465
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha II – podnadpis 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
EURÓPSKY PARKOVACÍ PREUKAZ PRE OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM	EURÓPSKY PARKOVACÍ PREUKAZ PRE OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM ***A STARŠÍCH ĽUDÍ***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 466
Chiara Gemma

Návrh smernice
Príloha II – podnadpis 1a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Slová „európsky parkovací preukaz“ sa uvádzajú v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 467
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha II – bod 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Veľkosť európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným	1. Veľkosť európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným

postihnutím je:	postihnutím ***a starších ľudí*** je:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 468
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha II – bod 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Preukaz má tmavomodrú a žltú farbu ako na obrázku, pričom referenčné farby sú:***	2. ***Farby Pantone Reflex Blue a Pantone Yellow sa môžu použiť na pravú stranu dokumentu, pretože ich navrhuje Komisia na reprezentáciu vlajky EÚ.*** ***Ochranná potlač na zadnej strane musí obsahovať mriežkový vzor vo farbe (farbách) Pantone.*** ***Na pozadí sú mikrotlače so slovami „EUROPEAN PARKING CARD“.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 469
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha II – bod 2 – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
— tmavomodrá: CMYK 100, 90, 10, 0; ***RGB 0, 68, 148,***	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 470
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha II – bod 2 – zarážka 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
— žltá: CMYK 0, 0, 100, 0;	***vypúšťa sa***
RGB 255, 237, 0.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 471
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha II – bod 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím sa na prednej aj zadnej strane zvislo rozdeľuje na dve časti.	3. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** sa na prednej aj zadnej strane zvislo rozdeľuje na dve časti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 472
Jarosław Duda

Návrh smernice
Príloha II – bod 3 – písmeno a – zarážka 5a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– Slová „európsky parkovací preukaz“ sa uvádzajú v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 473
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Príloha II – bod 3 – písmeno b – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
— veľkými písmenami slová „Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím“ uvedený v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydáva; po primeranej medzere sa tieto slová uvádzajú malými písmenami v ostatných jazykoch Európskej únie,	– veľkými písmenami slová „Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím“ uvedený v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydáva; po primeranej medzere sa tieto slová uvádzajú malými písmenami v ostatných jazykoch Európskej únie, ***Slová „európsky parkovací preukaz“ sa uvádzajú v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 474
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Príloha II – bod 3 – písmeno b – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
— veľkými písmenami slová „Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím“ uvedený v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydáva; po primeranej medzere sa tieto slová uvádzajú malými písmenami v ostatných jazykoch Európskej únie,	– veľkými písmenami slová „Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím“ uvedený v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydáva***, a v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu***; po primeranej medzere sa tieto slová uvádzajú malými písmenami v ostatných jazykoch Európskej únie,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 475
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha II – bod 3 – písmeno b – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

— veľkými písmenami slová „Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím“ uvedený v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydáva; po primeranej medzere sa tieto slová uvádzajú malými písmenami v ostatných jazykoch Európskej únie,	– veľkými písmenami slová „Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***“ uvedený v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydáva; po primeranej medzere sa tieto slová uvádzajú malými písmenami v ostatných jazykoch Európskej únie,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 476
Ádám Kósa

Návrh smernice
Príloha II – bod 3 – písmeno b – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
— veľkými písmenami slová „Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím“ uvedený v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydáva; po primeranej medzere sa tieto slová uvádzajú malými písmenami v ostatných jazykoch Európskej únie,	– veľkými písmenami slová „Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím“ uvedený v jazyku (jazykoch) členského štátu, ktorý preukaz vydáva***, a v Braillovom písme***; po primeranej medzere sa tieto slová uvádzajú malými písmenami v ostatných jazykoch Európskej únie,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 477
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha II – bod 3 – písmeno c – zarážka 7a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– ***sekundárne číslo preukazu totožnosti***

Or. en

Odôvodnenie

Navrhujeme doplniť nový bod označujúci nepovinné pole, ktoré treba vyplniť, keď členský štát

používa ďalšie identifikačné číslo dokladu.

Pozmeňujúci návrh 478
Antonius Manders

Návrh smernice
Príloha II – bod 3 – písmeno d – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
— vyhlásenie: „Tento preukaz oprávňuje svojho držiteľa na využívanie miestnych parkovacích podmienok a vybavenia vyhradených pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú k dispozícii v dotknutom členskom štáte.“,	– vyhlásenie: „Tento preukaz oprávňuje svojho držiteľa na využívanie miestnych parkovacích podmienok a vybavenia vyhradených pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, ktoré sú k dispozícii v dotknutom členskom štáte.“,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 479
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Príloha II – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Materiály
	S cieľom zabezpečiť, aby boli údaje riadne chránené pred pokusmi o falšovanie alebo podvodnú zmenu, sa veľmi dôrazne odporúča používať materiály s bezpečnostnými prvkami proti falšovaniu.
	Príklad č. 1:Bezpečnostný papier s vodoznakmi a ochrannými vláknami.Holografický prvok alebo rovnocenný ochranný prvok.Doklad možno chrániť aj laminációu.
	Príklad č. 2: Polykarbonát alebo rovnocenný materiál. S cieľom zaistiť, aby boli údaje riadne chránené pred pokusmi o falšovanie alebo podvodnú zmenu, sa veľmi dôrazne odporúča, aby

sa do základného materiálu dokumentu doplnili biografické údaje vrátane portrétu a hlavných údajov o vydaní. Do štruktúry dokladu sa môže začleniť holografický prvok alebo rovnocenný ochranný prvok.

Or. en

Odôvodnenie

Navrhuje sa výslovne opísať v tomto oddiele bezpečnostné materiály.

Pozmeňujúci návrh 480
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Príloha lla (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Preukaz musí obsahovať QR kód so všetkými údajmi uvedenými na preukaze v riadne vymedzenom a reliéfne označenom prístupnom formáte, ktorý je plne v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov.

Or. en